

# **Informazioni destinate a case di cura e servizi di cura e assistenza a domicilio concernenti l'attività nel Cantone dei Grigioni (valide dal 1° gennaio 2018)**

## **Premesse**

Il 2 settembre 2016 il Gran Consiglio ha sottoposto a revisione totale la legge sull'igiene pubblica del Cantone dei Grigioni. Con decreto del 20 giugno 2017 (prot. n. 554) il Governo ha posto in vigore con effetto al 1° gennaio 2018 la nuova legge sulla tutela della salute nel Cantone dei Grigioni (legge sanitaria) e sempre con effetto a tale data ha posto in vigore l'ordinanza relativa alla legge sanitaria (OLSan), adeguata alla nuova legge sanitaria.

Sulla base delle nuove norme previste a livello federale, nella nuova legge sanitaria si è proceduto a diversi adeguamenti e integrazioni in relazione all'esercizio della professione da parte di infermieri diplomati nei settori obbligo di autorizzazione, obblighi professionali e procedure disciplinari. Nella nuova legge sanitaria si è proceduto a modifiche in relazione all'autorizzazione d'esercizio e agli obblighi d'esercizio che concernono anche le case di cura e i servizi di cura e assistenza a domicilio.

Le seguenti indicazioni hanno lo scopo di rispondere a domande che vengono poste in relazione all'attività di case di cura e di servizi di cura e assistenza a domicilio nel Cantone dei Grigioni.

## **Domande e risposte**

Quando viene utilizzata la forma femminile è sempre intesa anche la forma maschile, e viceversa.

Per definire i servizi di cura e assistenza a domicilio secondo la legge sanitaria e l'ordinanza relativa alla legge sanitaria, di seguito viene utilizzato il termine organizzazione Spitex.

### **1. Necessità di un'autorizzazione**

***Nel Cantone dei Grigioni, quali offerte nel settore delle cure necessitano di un'autorizzazione d'esercizio?***

- a) case di cura, unità di cura, appartamenti protetti, strutture di assistenza per malati terminali e altre offerte di cura stazionarie
- b) strutture diurne e notturne per persone bisognose di cura e di assistenza
- c) servizi di cura e assistenza a domicilio

***Quando deve essere presentata la domanda di rilascio dell'autorizzazione d'esercizio?***

La domanda di rilascio di un'autorizzazione d'esercizio deve essere presentata all'Ufficio dell'igiene pubblica al più tardi due mesi prima dell'inizio dell'attività e deve essere corredata della documentazione completa.

I moduli di domanda sono disponibili sul sito web dell'Ufficio dell'igiene pubblica, dal quale possono essere scaricati ([www.gesundheitsamt.gr.ch](http://www.gesundheitsamt.gr.ch) → Settori → Vigilanza e autorizzazioni → Esercizi → Case per anziani e di cura / Spitex).

***Cosa accade se una domanda non viene presentata in modo completo?***

Una domanda incompleta può comportare un ritardo nel rilascio dell'autorizzazione d'esercizio. In assenza di un'autorizzazione d'esercizio non può essere avviata l'attività. In caso di infrazione, l'Ufficio dell'igiene pubblica è tenuto ad avviare un procedimento penale contro la persona che dirige l'azienda. Può essere pronunciata una multa fino a 50 000 franchi.

***Qual è la validità temporale di un'autorizzazione d'esercizio?***

L'autorizzazione d'esercizio viene di norma rilasciata per un periodo di quattro anni.

***In quali casi si estingue un'autorizzazione d'esercizio rilasciata?***

L'autorizzazione d'esercizio si estingue qualora l'attività non venga avviata entro sei mesi dal rilascio dell'autorizzazione o in caso di cessazione dell'attività.

***Un direttore delle cure attivo presso una casa di cura o all'interno di un'organizzazione Spitex ha bisogno di un'autorizzazione all'esercizio della professione di infermiere diplomato?***

Sì. A titolo di novità, i direttori delle cure necessitano di un'autorizzazione all'esercizio della professione di infermiere diplomato, in quanto esercitano la professione sotto la propria responsabilità professionale. Il corrispondente modulo di domanda può essere scaricato

dal sito web [www.gesundheitsamt.gr.ch](http://www.gesundheitsamt.gr.ch) → Settori → Vigilanza e autorizzazioni → Professioni → Moduli.

***Un direttore delle cure in possesso di un'autorizzazione all'esercizio della professione di infermiere diplomato nel Cantone dei Grigioni può assumersi la responsabilità professionale per un collega?***

Sì. Se dispone di un'autorizzazione all'esercizio della professione di infermiere diplomato può assumersi la responsabilità professionale per un collega, se quest'ultimo è un professionista della salute che esercita la stessa professione, ossia se è anch'egli infermiere diplomato.

La responsabilità professionale comprende la direzione professionale, l'istruzione, la vigilanza e l'intera responsabilità per le cure e l'assistenza. La persona responsabile dal punto di vista professionale sarà chiamata a rispondere nel quadro del procedimento di vigilanza e disciplinare in caso di mancanze e di inosservanza degli obblighi professionali da parte dei suoi colleghi. Il direttore delle cure è ad esempio responsabile affinché le persone a lui subordinate professionalmente esercitino la loro professione in modo accurato e coscienzioso, rispettino i limiti delle loro competenze e padroneggino i compiti loro delegati nonché approfondiscano, estendano e migliorino le loro conoscenze, attitudini e capacità professionali grazie al corrispondente aggiornamento (obbligo di perfezionamento).

***Un direttore delle cure in possesso di un'autorizzazione all'esercizio della professione di infermiere diplomato nel Cantone dei Grigioni può assumersi la responsabilità professionale per il personale specializzato e ausiliario del settore cure e assistenza?***

Sì. La responsabilità professionale comprende la direzione professionale, l'istruzione, la vigilanza e l'intera responsabilità per le cure e l'assistenza.

***Gli infermieri diplomati attivi presso una casa di cura o all'interno di un'organizzazione Spitex e subordinati professionalmente a un direttore delle cure necessitano anche loro di un'autorizzazione all'esercizio della professione di infermiere diplomato?***

No. Solo il direttore delle cure, che detiene la responsabilità professionale, deve disporre di un'autorizzazione all'esercizio della professione di infermiere diplomato.

***Quali presupposti deve soddisfare la direttrice delle cure per il rilascio di un'autorizzazione all'esercizio della professione di infermiera diplomata?***

Dal punto di vista personale deve essere degna di fiducia e offrire la garanzia, dal profilo fisico e psichico, di un esercizio ineccepibile della professione.

Dal punto di vista professionale deve disporre di un diploma federale riconosciuto in tutta la Svizzera oppure di un diploma estero riconosciuto dalla Confederazione.

A titolo di novità deve anche disporre delle necessarie conoscenze di una lingua ufficiale del Cantone. A tale scopo deve presentare un diploma di lingue riconosciuto a livello internazionale in una lingua cantonale ufficiale del livello B2 secondo il quadro comune europeo di riferimento per le lingue. Tale diploma deve essere presentato soltanto se la formazione e il perfezionamento professionale non sono stati svolti prevalentemente in una lingua ufficiale del Cantone.

Inoltre deve ora disporre anche di un'assicurazione di responsabilità civile professionale.

## **2. Presupposti per l'autorizzazione**

### ***Quali presupposti deve soddisfare una casa di cura affinché venga rilasciata l'autorizzazione d'esercizio?***

L'autorizzazione d'esercizio viene rilasciata al proprietario o all'ente responsabile se:

- è stata designata una persona che dirige l'azienda;
- l'azienda è attrezzata e gestita in modo corrispondente alle prestazioni offerte e alle direttive del Governo;
- l'azienda soddisfa le direttive del Governo relative al personale (qualità della struttura) dal profilo qualitativo e quantitativo;
- è stato designato il responsabile delle cure; questa persona deve disporre della corrispondente autorizzazione all'esercizio della professione; un cambio della persona responsabile deve essere notificato all'Ufficio;
- la cura e l'assistenza degli ospiti sono garantite anche in caso di crescente bisogno di cure;
- è provata l'esistenza di un sistema di garanzia della qualità riconosciuto dall'Ufficio;
- viene fornita la prova relativa alla stipula di un'assicurazione di responsabilità civile aziendale in conformità al tipo e all'entità dei rischi o relativa ad altre garanzie equivalenti.

Un cambio della persona che dirige l'azienda deve essere notificato all'Ufficio. L'Ufficio deve adeguare l'autorizzazione d'esercizio prelevando una tassa.

***Quali requisiti posti agli spazi devono essere soddisfatti da una casa di cura?***

Le aziende soddisfano i requisiti dal punto di vista degli spazi, se la struttura degli spazi corrisponde alla norma SIA 500 "Costruzioni senza ostacoli", ai promemoria 7/10 e 5/98 del Centro svizzero per la costruzione adatta agli handicappati, come pure ai requisiti posti dall'Ufficio dell'igiene pubblica agli spazi, agli impianti all'aperto, nonché ai reparti per persone affette da demenza di case di cura.

***Quali sono i requisiti operativi per una casa di cura?***

Le aziende soddisfano i requisiti dal punto di vista operativo, se:

- dispongono di un concetto d'esercizio, nonché di un concetto di cura e assistenza per la cura e l'assistenza adeguate delle diverse categorie di ospiti della struttura;
- dispongono di un proprio medico e di un proprio medico dentista;
- garantiscono l'assistenza medica agli ospiti nel rispetto della libera scelta del medico;
- garantiscono l'assistenza psichiatrica degli ospiti e dispongono di un servizio di consulenza psichiatrica;
- dispongono di un farmacista consulente;
- impiegano 24 ore su 24 personale di cura e di assistenza specializzato;
- dispongono delle infrastrutture, degli apparecchi e degli strumenti necessari per la cura e l'assistenza degli ospiti;
- adottano un sistema di gestione della qualità orientato ai processi e sono certificati.

***Quali sono i requisiti relativi al personale per una casa di cura?***

Le aziende soddisfano i requisiti qualitativi relativi al personale, se:

- la responsabile dell'offerta dispone di una formazione specifica riconosciuta dall'Ufficio dell'igiene pubblica;
- la responsabile del settore cura e assistenza dispone di un perfezionamento professionale nel settore direttivo e in gerontologia riconosciuto dall'Ufficio dell'igiene pubblica;

- la quota di personale di cura specializzato ammonta al 40 per cento del personale minimo necessario nel settore cura e assistenza;
- il 15 per cento del personale minimo necessario nel settore cura e assistenza dispone di un diploma di infermiera diplomata SUP oppure SSS.

Le aziende soddisfano i requisiti quantitativi dal punto di vista del personale, se è soddisfatto l'organico ideale previsto dall'Ufficio dell'igiene pubblica per una cura e un'assistenza adeguate degli ospiti.

***Esiste un obbligo di formazione per le case di cura?***

Sì. Per ogni anno di tirocinio, le aziende sono tenute a:

- formare apprendisti del ciclo di formazione per operatori sociosanitari (OSS) in misura di un ventesimo dell'effettivo di personale necessario per una cura e un'assistenza adeguate;
- formare studenti della scuola specializzata superiore in cure infermieristiche (SSS cure) in misura di un sessantesimo dell'effettivo di personale necessario per una cura e un'assistenza adeguate.

***In quali casi l'Ufficio può disporre un blocco delle ammissioni in una casa di cura?***

In caso di mancato adempimento delle direttive del Governo relative agli spazi, all'esercizio o al personale, nei confronti delle offerte stazionarie l'Ufficio può pronunciare un blocco delle ammissioni invece di una revoca dell'autorizzazione.

***Quali presupposti deve soddisfare un'organizzazione Spitex affinché venga rilasciata l'autorizzazione d'esercizio?***

L'autorizzazione d'esercizio viene rilasciata al proprietario o all'ente responsabile se:

- è stata designata una persona che dirige l'azienda;
- l'azienda è attrezzata e gestita in modo corrispondente alle prestazioni offerte e alle direttive del Governo;
- l'azienda soddisfa le direttive del Governo relative al personale (qualità della struttura) dal profilo qualitativo e quantitativo;

- è stato designato il responsabile delle cure; questa persona deve disporre della corrispondente autorizzazione all'esercizio della professione; un cambio della persona responsabile deve essere notificato all'Ufficio;
- è provata l'esistenza di un sistema di garanzia della qualità riconosciuto dall'Ufficio;
- viene fornita la prova relativa alla stipula di un'assicurazione di responsabilità civile aziendale in conformità al tipo e all'entità dei rischi o relativa ad altre garanzie equivalenti.

Un cambio della persona che dirige l'azienda deve essere notificato all'Ufficio. L'Ufficio deve adeguare l'autorizzazione d'esercizio prelevando una tassa.

### **Quali sono i requisiti operativi per un'organizzazione Spitex?**

I servizi di cura e assistenza a domicilio soddisfano i requisiti dal punto di vista dell'esercizio se:

- dispongono di un concetto d'esercizio, nonché di un concetto di cura e assistenza;
- nei giorni lavorativi, durante gli orari d'ufficio, l'amministrazione è reperibile telefonicamente per almeno cinque ore;
- può essere messo a disposizione in tempi brevi un servizio di picchetto 24 ore su 24 per gli utenti per i quali vi è da attendersi il sopravvenire di una situazione di crisi;
- durante gli orari di cura ordinari, il personale impiegato per la cura ha a disposizione un infermiere diplomato che lo istruisce e lo segue.

### **Quali sono i requisiti relativi al personale per un'organizzazione Spitex?**

I servizi di cura e assistenza a domicilio soddisfano i requisiti dal punto di vista del personale se:

- la responsabile del settore cura e assistenza dispone di un perfezionamento professionale riconosciuto dall'Ufficio dell'igiene pubblica;
- la capo intervento fornisce prova del possesso di un diploma federale di infermiere, di un attestato di un perfezionamento professionale in gestione del personale, nonché di una formazione per la verifica del bisogno di cura e assistenza.

### **Esiste un obbligo di formazione per le organizzazioni Spitex?**

Sì. Per ogni anno di tirocinio, i servizi di cura e assistenza a domicilio sono tenuti a:

- formare apprendisti del ciclo di formazione per operatori sociosanitari (OSS) in misura di un ventesimo del loro effettivo di personale di cura e assistenza;
- formare studenti della scuola specializzata superiore in cure infermieristiche (SSS cure) nei primi due anni di tirocinio in misura di un sessantesimo del loro effettivo di personale di cura e assistenza.

### **3. Obblighi d'esercizio**

#### ***A cosa si deve prestare attenzione nell'assunzione di infermieri diplomati da parte di case di cura o di organizzazioni Spitex?***

L'azienda può assumere soltanto infermieri diplomati:

- i quali dispongono di un diploma federale riconosciuto in tutta la Svizzera oppure di un diploma estero riconosciuto dalla Confederazione.
- i quali sono degni di fiducia e offrono la garanzia, dal profilo fisico e psichico, di un esercizio ineccepibile della professione,
- i quali dispongono delle necessarie conoscenze di una lingua ufficiale del Cantone,
- ai quali non è stata revocata l'autorizzazione all'esercizio della professione in un Cantone o in un altro Paese,
- contro i quali non è stato pronunciato un divieto di esercitare la professione.

#### ***Chi può prestare cure infermieristiche in una casa di cura o presso un'organizzazione Spitex?***

Le cure infermieristiche possono essere prestate soltanto da infermieri diplomati e da ausiliari di cure del settore cura e assistenza.

#### ***Una persona in possesso di un diploma estero può prestare cure infermieristiche?***

No. Questa persona può prestare cure infermieristiche soltanto se il suo diploma è stato riconosciuto dalla Croce Rossa Svizzera.

#### ***Un'azienda può assumere un infermiere in possesso di un diploma estero non ancora riconosciuto?***

La casa di cura o l'organizzazione Spitex può assumere l'infermiere diplomato per la durata della procedura di riconoscimento federale del diploma estero.



***È necessario tenere una cartella sanitaria per ciascun paziente? Per chi vale questo obbligo?***

Per ciascun paziente deve essere allestita una cartella sanitaria, la quale deve essere costantemente aggiornata e deve essere conservata per almeno dieci anni dopo la conclusione dell'ultimo trattamento. Essa può essere tenuta in forma cartacea oppure in forma elettronica.

Deve risultare direttamente chi ha disposto o effettuato le iscrizioni.

***I dati personali dei pazienti possono essere trasmessi a terzi, ad es. a familiari?***

I dati personali possono essere trasmessi a terzi solo con il consenso dei pazienti.

#### **4. Esecuzione della legge sanitaria**

***Cosa succede se un'azienda non si attiene alle norme della legge sanitaria?***

Quale autorità di vigilanza competente, l'Ufficio dell'igiene pubblica è tenuto ad avviare un procedimento penale (multa) o amministrativo (revoca dell'autorizzazione).

***È obbligatorio concedere ai collaboratori competenti dell'Ufficio dell'igiene pubblica accesso alle attrezzature e alle registrazioni?***

Sì. L'Ufficio dell'igiene pubblica è tenuto a vigilare sul rispetto dei presupposti per l'autorizzazione nonché degli obblighi delle aziende. Esso effettua controlli e adotta i provvedimenti necessari. Se vi è il sospetto che le condizioni d'autorizzazione non siano più soddisfatte, come pure in caso di violazione degli obblighi d'esercizio oppure delle prescrizioni stabilite dalla legislazione della Confederazione o del Cantone in materia, all'Ufficio dell'igiene pubblica o a terzi da esso incaricati deve essere concesso in ogni momento e senza preavviso l'accesso ai locali, alle attrezzature e alle registrazioni. L'Ufficio dell'igiene pubblica può anche disporre il sequestro di atti od oggetti.

***I controlli dell'Ufficio dell'igiene pubblica avvengono su appuntamento?***

Sì, se si tratta di controlli ordinari. I controlli ordinari sono verifiche che vengono effettuate nel quadro di una domanda di rilascio dell'autorizzazione e avvengono su appuntamento.

***Presso chi si può presentare reclamo se un'azienda, una persona che esercita una professione medica o un professionista della salute viola delle norme giuridiche?***

Presso l'Ufficio dell'igiene pubblica, Planaterrastrasse 16, 7000 Coira.

Sul sito web dell'Ufficio dell'igiene pubblica si trova un corrispondente modulo ([www.gesundheitsamt.gr.ch](http://www.gesundheitsamt.gr.ch) → Vigilanza e autorizzazioni → Reclami).